

Personal information

Name / Surname	Tomáš Sládek
Home address	Na Farském 1019, 73934 Šenov (CZ)
Mobile phone	722 609 471
Country of residence	Czech Republic
Date of birth	19. 07. 1990
Primary e-mail address	tomaash.slaadek@gmail.com
Secondary e-mail address	thomas.sladek@seznam.cz

Work experience

Period	2007 - 2010
Occupation	Freelance translator
Subjet(s)	PC game manuals, electronics firmware localization, IT Assessment documents and marketing leaflets, books about art, board games
Clients	Hewlett-Packard, Albi, Cenega, Conquest Entertainment, Zoner publishing

Education

Country of primary education	1996 – 1999, 2001 CZ 1999 – 2000 US
Period	2001 - 2009
Level of education reached	General secondary school education
Institute name	Gymnázium Havířov-Podlesí, příspěvková organizace (CZ)
Period	2009 - 2010
Current ongoing education	Bachelor studies in Information technology
Institute name	Brno University of Technology (CZ)
Certificates	
Year of achievement	2009
Language	German
Certificate name	Deutsches Sprachdiplom (DSD)
Providing institute	Gymnázium Havířov-Podlesí, příspěvková organizace
Proven level of education	C1

Occupation-related skills

Mother tongue

Czech

Language skills

Self-evaluation

European level ()*

English

German

Understanding		Speaking		Writing
Listening	Reading	Conversation	Speech/presentation	
C2	C2	C2	C1	C2
C1	C1	C1	C1	C1

()Common European Framework of Reference for Languages*

Computer skills

Any work with MS Office aside from VisualBasic programming, PDF creation, HTML editing, graphics software (i.e. Photoshop, Gimp, Inkscape). Programming languages: Pascal (average), C (good), Java SE (basic), VHDL (basic).

Additional information

I lived in the US from 1999 to 2000 - my English is therefore more US-oriented. I spend my free time programming, designing games or translating board games for fans – as the Czech board game market is too small to justify commercial translations of all games. My translations include i.e. Ghost Stories and Last Night On Earth. I also translated subtitles for few movies (for example, V for Vendetta, Wild Wild West) – nothing commercial, however. As my recent school would suggest, I specialize in any IT-related translations (translations within code or software localization are no problem), but I also have experience with fiction(mainly fantasy) and nonfiction literature about art (Czech translation of the book „The New Drawing on the Right Side of the Brain“ by Betty Edwards, about to be Publisher).